

transİSTANBUL 29 MAYIS ÜNİVERSİTESİ			
DERS KATALOG FORMU / ПЛАН УРОКОВ / COURSE DESCRIPTION FORM			
FAKÜLTE:	Edebiyat Fakültesi		
ФАКУЛЬТЕТ:	Литературный факультет		
FACULTY:	Faculty of Arts		
BÖLÜMÜ:	Arapça Mütercim ve Tercümanlık		
ОТДЕЛЕНИЕ:	Арабский перевод и интерпретация		
DEPARTMENT:	Arabic Translation and Interpreting		
DERSİN ADI:	Rusça II		
ПРЕДМЕТ:	Русский язык II		
COURSE TITLE:	Russian II		
KODU:	RUS 112	YARIYIL: ikinci	2 (İKİ)
КОД:		Семестр: второй	2 (ВТОРОЙ)
COURSE CODE:		SEMESTER: second	2 nd (SECOND)
KREDİSİ:	3 Kredi 5 AKTS 3 Credits 5 ECTS	T+P Saat:	2+2=4
КРЕДИТ:		T+P (Hours):	2+2=4
CREDIT:			
DERSİN TÜRÜ:	Seçmeli	DERSİN DİLİ	Rusça
ТИП УРОКА:	Выборочный	ЯЗЫК ПРОВЕДЕНИЯ:	Русский
COURSE TYPE:	Elective	Language of Instruction:	Russian
ÖN KOŞULLARI:	Başarıyla RUS I kursunu tamamlamak.		
ПРЕДУСЛОВИЯ:	Успешно завершить курс RUS I.		
DERSİ VEREN:	Öğr. Gör. Tamilla AKTAŞ		
ПРЕПОДАВАТЕЛЬ:	Тамилла Акташ		
DERSİN İÇERİĞİ:	<p>Ortak Avrupa Dil Referans Çerçevesi 'ne (CEFR) göre A1.2 seviyesi için belirlenen ders içeriği aşağıda verildiği gibidir:</p> <p>Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlayan, bilinen günlük ifadeler ve oldukça basit cümleler. Örneğin: kendini ve başkalarını tanıtabilme; nerede oturdukları, kimleri tanıdıkları ve nelere sahip olduklarına dair soru ve</p>		

<p>СОДЕРЖАНИЕ К/УРСА:</p> <p>COURSE CONTENTS:</p>	<p>yanıtlar. Ayrıca, basit düzeyde karşılıklı iletişim için gerekli dil içerikleri.</p> <p>В соответствии с Единым Европейским языковым стандартом (CEFR) по достижении уровня А 1.2 студент может понимать отдельные предложения и часто встречающиеся выражения связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.). Могут выполнить задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях может рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.</p> <p>According to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), the content description of Level A1.2 is as following:</p> <p>Familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type like: introducing him/herself and others, and asking and giving answers about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Furthermore, language content needed for interactions in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.</p>																	
<p>DERSİN AMAÇLARI :</p> <p>ЦЕЛЬ КУРСА:</p> <p>COURSE OBJECTIVES:</p>	<p>Öğrencileri, Ortak Avrupa Dil Referans Çerçevesi 'ne (CEFR) göre A1.2 seviyesi için belirlenen hedeflere ulaştırmak.</p> <p>Способствовать овладению учащимися навыками, соответствующими уровню А1.1</p> <p>Enable the students to acquire the A1.2 level competencies described in the CEFR.</p>																	
<p>DERSİN ÖĞRENME KAZANIMLARI (Çıktıları):</p> <p>ДОСТИЖЕНИЯ:</p> <p>LEARNING OUTCOMES OF THE COURSE:</p> <table border="1" data-bbox="188 1570 1410 1944"> <thead> <tr> <th colspan="2">Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO) Достижения (Д)</th> <th>ÖY</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler:</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Студент, успешно завершивший курс:</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">The students who succeeded in this course should be able to:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ÖÇ-1</td> <td>Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlayan, bilinen günlük ifadeleri ve oldukça basit cümleleri anlayıp kullanabilir.</td> <td rowspan="2">1,5</td> </tr> <tr> <td>Д-1</td> <td>Понимает и может употребить в речи знакомые фразы и выражения,</td> </tr> </tbody> </table>		Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO) Достижения (Д)		ÖY	Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler:			Студент, успешно завершивший курс:			The students who succeeded in this course should be able to:			ÖÇ-1	Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlayan, bilinen günlük ifadeleri ve oldukça basit cümleleri anlayıp kullanabilir.	1,5	Д-1	Понимает и может употребить в речи знакомые фразы и выражения,
Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO) Достижения (Д)		ÖY																
Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler:																		
Студент, успешно завершивший курс:																		
The students who succeeded in this course should be able to:																		
ÖÇ-1	Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlayan, bilinen günlük ifadeleri ve oldukça basit cümleleri anlayıp kullanabilir.	1,5																
Д-1	Понимает и может употребить в речи знакомые фразы и выражения,																	

LO – 1:	необходимые для выполнения конкретных задач. Understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type.	
ÖÇ-2 Д-2 LO – 2:	Kendini tanıtabilir, başkalarını tanıştırebilir. Может представиться/ представить других. Introduce him/herself and others.	1,5
ÖÇ-3 Д-3 LO – 3:	Başkalarına, kendileri hakkında (örneğin; nerede oturdukları, kimleri tanıdıkları ve nelere sahip oldukları) sorular yöneltebilir ve sorulan benzeri soruları yanıtlayabilir. Может выполнить задачи, связанные с простым обменом информации на знакомые или бытовые темы (о питании, имуществе, месте жительства и близком окружении). Ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has.	1,5
ÖÇ-4 Д-4 LO – 4:	Karşısındaki kişileri yavaş ve anlaşılır bir biçimde konuşabilir ve de yardımcı oluyorsa, onlarla basit yollardan anlaşabilir. Может принимать участие в диалоге, если собеседник повторяет в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его, а также помогает сформулировать фразу. Interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.	1,5
ÖÇ-5 LO – 5:	Yiyecek, içecek, ev ve eşya gibi yakın çevreye ait kelime hazinesi, bunlar ile ilgili konuşma becerileri geliştirir. Владеет необходимым словарным запасом для общения на темы о питании, месте жительства и близком окружении. Acquire the necessary written and spoken language for food and drinks, dwelling and furniture.	1,5
ÖÇ-6 LO – 6:	Geniş zaman ve geçmiş zamanı kullanabilir. Может употреблять глаголы в прошедшем, настоящем и будущем времени. Use the present and perfect tense forms.	1,5
ÖÇ-7 Д-7 LO – 7:	Temel dilbilgisi kurallarını edinir. Знаком с основами грамматики. Know and use basic grammar rules.	1,5
<p>ÖY: Ölçme ve değerlendirme yöntemi: 1.Yazılı Sınav, 2.Sözlü Sınav, 3.Ev Ödevi, 4.Proje, 5.Seminer / Sunum, 6.Dönem Ödevi, 7.Final Sınavı.</p> <p>КС: Контрольно-оценочные средства: 1. Домашнее задание; 2.Диктант; 3.Сочинение; 4.Устный /письменный опрос; 5.Пересказ; 6.Экзамен.</p>		

AM: Assessment Methods and Criteria: 1.Midterm Exam, 2.Quiz / Oral Exam, 3.Homework, 4.Project, 5.Seminar / Presentation, 6.Term Paper, 7.Final Exam.

DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ

ФОРМА ОБУЧЕНИЯ:

Yüz yüze

Очная форма

face-to-face

ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ:

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ:

LERNMETHODEN:

Anlatım, Alıştırma, Tartışma.

Словесные, наглядные, практические.

Lecture, Exercises, Discussion etc.

Dersin Program Çıktılarına Katkısı Достижения Course Contribution to Program Outcomes		Katkı Seviyesi Уровень Level of Contribution High Middle Low		
		1	2	3
RÇ-1	İkinci yabancı dilde çeviri yapabilecek düzeye gelir.			
Д-1	Практика перевода второго иностранного языка.	x		
PO-1	Able to translate in a second foreign language.			
RÇ-2	Çeviri yaptığı dillerde yetkinlik kazanır.			
Д-2	Совершенствование переводческой компетенции.	x		
PO-2	Gain translation competence.			

РÇ-3 Д-3 РО-3	Küresel dil hizmeti sektörünün gerektirdiği yeti ve becerileri kazanır. Обретение навыков и компетенции, необходимых в глобальной сфере лингвистических услуг. Gain skills and competence required by global language services industry.		x	
РÇ-4 Д-4 РО-4	Uygulamalar ve alan dışı dersler yoluyla çevirinin dallararası doğasını tanır. Распознавание междисциплинарного характера перевода с использованием практических и теоретических навыков. Recognize the interdisciplinary nature of translation through applied and non-area courses.		x	
РÇ-5 Д-5 РО-5	Farklı kültürler hakkında bilgi sahibi olur. Ознакомление с культурами разных народов. Learn about different cultures.		x	
РÇ-6 Д-6 РО-6	Çeviri teknolojilerini öğrenir ve kullanır. Освоение и применение технологий перевода. Learn and use translation technologies.		x	
РÇ-7 Д-7 РО-7	Kaynak kültür ve erek kültürde çeviri amaçlı metin edinci kazanır. Обретение текстовой компетенции как в исходной, так и в целевой культуре(оригинал-перевод). Gain translation-oriented text competence in both source and target cultures.		x	
РÇ-8 Д-8 РО-8	Çeviri amaçlı araştırma tekniklerini öğrenir. Освоение исследовательской составляющей перевода. Learn translation-oriented research techniques.		x	
РÇ-9 Д-9 РО-9	Eşzamanlı çeviri, ardıl çeviri, konferans çevirisi ve toplum çevirmenliği gibi sözlü çeviri uygulamalarını ders ortamında deneyimler. Обретение практических навыков в разных видах устного перевода-синхронного, на конференциях и в условиях общения на уроках. Experience interpreting practices such as simultaneous interpreting, interpreting in conference situation and community interpreting in classroom situations.		x	

<p>РÇ-10 Д-10 РО-10</p>	<p>Dil, anadil ve çeviri yetkinliği arasındaki ilişkiyi çözümlene ve bunu çeviri süreçlerine yansıtma yetisi kazanır.</p> <p>Изучение лингвистической, лексической и грамматической основ родного языка для обретения компетенции перевода на родной язык.</p> <p>Learn linguistic and lexical structure and spelling rules and functions of Turkish language and become translator competent in their native language.</p>		x	
<p>РÇ-11 Д-11 РО-11</p>	<p>Geçmişten günümüze yazılı ve sözlü çeviri kuramlarını tanıırken, kuramın uygulama ve eleştiriyile bağlarını kurabilir.</p> <p>Изучение существующих теорий перевода, как письменного, так и устного, и умение применять их на практике.</p> <p>Learn translation and interpreting theories from past to present, and correlate theory with practice and criticism.</p>		x	
<p>РÇ-12 Д-12 РО-12</p>	<p>Mesleki becerisini yaşam boyu sürdüreceğ ve geliştirecek araştırma yetisi geliştirir.</p> <p>Развитие исследовательских навыков, способствующих приобретению и совершенствованию профессиональных умений.</p> <p>Develop research competence which help gain and improve life-long professional skills.</p>		x	
<p>РÇ-13 Д-13 РО-13</p>	<p>Çeviri etiği konusunda farkındalık kazanır.</p> <p>Осознание переводческой этики.</p> <p>Become aware of translation ethics.</p>		x	
<p>РÇ-14 Д-14 РО-14</p>	<p>Çeviride kalite standartları doğrultusunda çalışma alışkanlığı kazanır.</p> <p>Обретение навыков работы в соответствии со стандартами качества перевода.</p> <p>Gain the habit of working in line with translation quality standards.</p>		x	

DERS AKIŞI

WEEKLY LECTURE PLAN

ПОНЕДЕЛЬНЫЙ ПЛАН

<p>HAFT A WEEK</p>	<p>KONULAR / ТЕМЫ / TOPICS</p>
---	---------------------------------------

<p>1:</p>	<p>Konu: İsmiñ halleri ile tanışma. İsmiñ –DE hali(tekil). Где? / О ком? О чём? soruları. Dil bilgisi: В/НА edatlarının fiiller ile kullanımı (“Alıştırmalarla Rusça”-s.76-86, “Начинаем читать по-русски” dinleme s.13-24)</p> <p>О /ОБ(ОБО) edatlarının fiiller ile kullanımı.(, “Rusya'ya giden yol”-s.134-144, “Alıştırmalarla Rusça”-s.76-101/76-89)</p> <p>М.У. Lermontov’un hayatı ve eserleriyle tanışma. “Zamanımızın bir kahramanı” romanı ve “Yelken” şiiri.</p> <p>Тема: Знакомство с падежной системой.Предложный падеж(ед.ч.).Имя существительное(ед.ч.)в П.п.</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление предлогов –В /-НА с глаголами работать ,учиться ,гулять, жить,быть,отдыхать,завтракать,обедать,ужинать,лежать,стоять,висеть,сидеть. думать,говорить,рассказывать,писать,спрашивать,мечтать,читать.</p> <p>Работа с текстом. Диктант.</p> <p>Употребление предлогов –О/ Об(-ОБО) с глаголами.</p> <p>Ознакомление с жизнью и творчеством М. Ю. Лермонтова. Роман «Герой нашего времени».</p> <p>Topic: Acquaintance with the case system.Prepositional case.Noun (singular).Noun (singular)in p.p.</p> <p>Grammar/Vocabulary: The use of the prepositions –В /-НА with the verbs to work, to learn, to walk, to live, to be, to rest, to breakfast, to lunch, to have dinner, to lie, to stand, to hang, to sit. Think, speak, tell, write, ask, dream, read.</p> <p>Work with the text. Dictation.</p> <p>The use of the prepositions –О/ Об(-ОБ) with verbs.</p> <p>Acquaintance with the life and work of M. Y. Lermontov. The novel "A Hero of Our Time".</p>
<p>2:</p>	<p>Konu: Zaman belirleme. Когда? sorusu. (“Alıştırmalarla Rusça”-s.99-101)</p> <p>Dil bilgisi: Kişi /iyelik zamirlerin ve sıfatların –DE hali(tekil). (“Alıştırmalarla Rusça”-s.93)</p> <p>«Дорога в Россию 1» - s.134-144</p> <p>Metin ile çalışma. Konuşma. Quiz 1</p> <p>Тема: Временные формы: Когда? В каком году? В каком месяце?</p> <p>Грамматика/Лексика: Личные и притяжательные местоимения(ед.ч.) в П.п. Имя прилагательное (ед.ч.)в П.п.</p> <p>Работа с текстом. Говорение.</p> <p>Topic: Temporal forms: When? In what year? In what month? Grammar/Vocabulary: Personal and possessive pronouns (singular) in the Plural Adjective (singular) in the Plural</p>

	Work with the text. Speaking.
3:	<p>Konu: İsmın -İ hali. Çansız /canlı varlıkların –İ hali(tekil). Dil bilgisi: Fiiller ile kullanımı. Читать, видеть, слушать, любить, знать, изучать, купить fiilleri ile kullanımı- Kimi tanımak, görmek, beklemek... Neyi tekrar etmek, okumak, görmek, bilmek öğrenmek.</p> <p><i>("Ağıştırmalarla Rusça"-s.102-107, "Начинаем читать по-русски" dinleme s.38-54)</i> <i>"Rusya'ya giden yol"-s.145-198, "Ağıştırmalarla Rusça"-s.102-134</i></p> <p>Тема: Винительный падеж. Одушевленные и неодушевленные сущ.в В.п.(ед.ч.)</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление глаголов читать,видеть,слушать,любить,знать,изучать,купить с В.п.</p> <p>Topic: Accusative case. Animate and inanimate beings in the Inanimate Clause (singular)</p> <p>Grammar/Vocabulary: The use of the verbs to read, to see, to listen, to love, to know, to study, to buy with the verbs.</p>
4:	<p>Konu: Kiři ve iyelik zamirlerinin (tekil)-İ hali. Dil bilgisi: Nerede eğitim görmek- Ne öğrenmek (Где учиться?/Что учить?). Neyi/Kimi sevmek-Ne уарmayı sevmek(Кого/Что любить?- Любить что делать? Birleşik cümle Çünkü kelimesi ile -Сложное предложение со словом "потому что". Nerede ne уарılabilir/уарılamaz- Что где можно /нельзя сделать.</p> <p>Тема: Личные местоимения и имя прилагательное (ед.ч.) в В.п. Грамматика/Лексика: Конструкции: Где учиться?/Что учить?). (Кого/Что любить?- Любить что делать? Сложное предложение со словом "потому что". Что где можно /нельзя сделать. Работа с текстом.Говорение.</p> <p>«Дорога в Россию 1»-s.145-198, "Ağıştırmalarla Rusça"-s.107-108</p> <p>Topic: Personal pronouns and adjectives (singular) in verbal Grammar/Vocabulary: Constructions : Where to study?/What to learn?). (Whom/What to love?- To love, what to do? A compound sentence with the word "because". What can / cannot be done where. Work with the text.</p>
5:	<p>Konu: Hareket fiillerinin –İ haliyle kullanımı. ("Ağıştırmalarla Rusça"-s.121-127)</p> <p>Dil bilgisi: Fiillerin tamamlanmış/tamamlanmamış hallerini oluşumu ve kullanımı. <i>("Ağıştırmalarla Rusça"-s.127-131)</i></p> <p>Kiři ve iyelik zamirlerin ve sıfatların (tekil)-İ hali. Ходить/ездить; Ходить/ездить-Быть fiilleri arasında anlam benzerliđi ve kullanım farkı.</p> <p>«Дорога в Россию 1»-s.183-198, "Ağıştırmalarla Rusça"-s.121-127</p> <p>Тема: Глаголы движения ходить/ездить.</p>

	<p>Грамматика/Лексика: Разница в употреблении падежей с глаголами ходить/ездить – быть.</p> <p>Topic: Verbs of motion to walk/ride.</p> <p>Grammar/Vocabulary: The difference in the use of cases with the verbs to walk/to ride – to be.</p>
6:	<p>Konu: Fiillerin Tamamlanmış/tamamlanmamış hallerini oluşumu ve kullanımı.</p> <p>Dil bilgisi: Класть/положить, ставить/поставить, вешать/повесить fiillerin kullanımı. Kompozisyon: «Kendimi anlatma». Quiz 2</p> <p>«Дорога в Россию 1»-s.183-198, "Alıştırmalarla Rusça"-s.128-135.</p> <p>Тема: Ознакомление с видовыми парами глагола.</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление глаголов класть/положить, ставить/поставить, вешать/повесить. Контрольная работа 2</p> <p>Сочинение: « Рассказ о себе».</p> <p>Topic: Familiarization with aspectual pairs of the verb.</p> <p>Grammar/Vocabulary: Use of the verbs to put / to put, to put / to put, to hang / to hang.</p> <p>Test 2</p> <p>Composition: "A story about myself".</p>
7:	<p>Konu: İsmın – E hali.(tekil).</p> <p>Dil bilgisi: Kişi ve iyelik zamirlerin –İ hali(tekil) Дарить, звонить, рассказывать, показывать, писать, читать, обещать, советовать, нравиться fiillerin kullanımı.</p> <p>(“Rusya'ya giden yol”-s.271-286, "Alıştırmalarla Rusça"-s.135-158/135-138, “Начинаем читать по-русски” dinleme s.53-59)</p> <p>Tekrar.Ara sınava hazırlık.</p> <p>Тема: Дательный падеж. Имя существительное (ед.ч.) в Д.п.</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление глаголов дарить, звонить, рассказывать, показывать, писать, читать, обещать, советовать, нравиться с Д.п. Личные местоимения(ед.ч.) в Д.п.</p> <p style="text-align: center;">Повторение.</p> <p>Topic: Dative case. Noun (singular) in the noun</p> <p>Grammar/Vocabulary: The use of the verbs to give, to call, to tell, to show, to write, to read, to promise, to advise, to like with D.p. Personal pronouns (singular) in D.p.</p> <p style="text-align: center;">Repetition.</p>
8:	Ara sınav haftası /Сессия / Midterm exams week
9:	<p>Konu: İsmın – E hali.</p> <p>Dil bilgisi: Hareket fiillerinin -E halinde kullanımı. K edatı. Quiz 3</p> <p>Sınav hataları üzerinde çalışma.</p>

	<p>(<i>"Rusya'ya giden yol"</i>-s.320, <i>"Alyştırmalarla Rusça"</i>-s.146-156, <i>"Начинаем читать по-русски"</i> dinleme s.53-59)</p> <p>Работа над ошибками. Тема: Дательный падеж.</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление глаголов Ездить/Ходить с предлогом К в Д.п. Конструкции Мне нравится/ Мне надо-нужно/ сколько тебе лет?</p> <p>Контрольная работа 3</p> <p>Work on mistakes.</p> <p>Topic: Dative case.</p> <p>Grammar/Vocabulary: Use of verbs Ride/Walk with the preposition K in D.p. Constructions I like/ I need-need/ how old are you?</p> <p>Test 3</p>
<p>10:</p>	<p>Konu: İsimlerin –İN hali (tekil). Dil bilgisi: İZ/C edatların kullanımı. Kişi ve iyelik zamirlerinin ve sıfatların –İN hali. HET, HE BЫЛО, HE БУДЕТ(olumsuz) kelimeler ile kullanımı. Konuşma.</p> <p>Kompozisyon « Sevdığım mevsim».</p> <p>(<i>"Rusya'ya giden yol"</i>-s.320-321/ 234-257, <i>"Alyştırmalarla Rusça"</i>-s. 159-193/159-166, <i>"Начинаем читать по-русски"</i> dinleme s.25-36)</p> <p>Тема: Родительный падеж.</p> <p>Грамматика/Лексика:Предлоги İZ/C. Куда?-Откуда? Имя сущ.,личные и притяжательные местоимения и прилагательные в Р.п.(ед.ч.). Употребление Р.п. с глаголами HET,HE BЫЛО,HE БУДЕТ.Говорение.Сочинение «Мое любимое время года».</p> <p>Topic: Genitive case.</p> <p>Grammar/Vocabulary:Prepositions İZ/C. Where?-From? Nouns, personal and possessive pronouns and adjectives in verbs (singular).</p>
<p>11:</p>	<p>Konu: Sayıların –İN halinde kullanımı. Dil bilgisi: Tarih, zaman bildirme, fiyat öğrenme. Metin ile çalışma. Konuşma. Quiz.</p> <p><i>"Rusya'ya giden yol"</i>-s.212-228/234-240, <i>"Alyştırmalarla Rusça"</i>-s.166-168,184-186</p> <p>Тема: Употребление сущ. с числительными в Р.п.(количество).</p> <p>Грамматика/Лексика: Употребление порядковых числительных в Р.п.(дата).Работа с текстом.Говорение.</p> <p>Topic: Use of nouns. with numerals in the noun (number).</p> <p>Grammar/Vocabulary: The use of ordinal numerals in the verbal clause (date).</p>
<p>12:</p>	<p>Konu: Sıfat ve sıra sayıların –İN halinde kullanımı.</p>

	<p>Dil bilgisi: Sahiplik bildirmesi. Üstünlük derecesi.</p> <p>"Alıştırmalarla Rusça"-s.178-184</p> <p>Тема: Употребление сравнительной формы прилагательных с Р.п.</p> <p>Грамматика/Лексика: Конструкции: старше, младше, лучше, хуже, выше, ниже, старше, моложе.</p> <p>Работа с текстом.Говорение.</p> <p>Topic: The use of the comparative form of adjectives with the verbal p.p.</p> <p>Grammar/Vocabulary: Constructions : older, younger, better, worse, higher, lower, older, younger.</p> <p>Work with the text.</p>
13:	<p>Konu: İsmın –İLE hali(tekil).</p> <p>Dil bilgisi:” С” edatı ile kullanımı. Kişi zamirlerinin –İLE hali(tekil).Fiiller ile kullanımı. Metin ile çalışma. Konuşma.</p> <p>("Rusya'ya giden yol"-s. 292-305, "Alıştırmalarla Rusça"-s.196-218/ 196-202, “Начинаем читать по-русски” dinleme s.60-66)</p> <p>Тема: Творительный падеж</p> <p>Грамматика/Лексика: Глаголы Разговаривать, знакомиться, заниматься С кем?</p> <p>Работа с текстом.Говорение.</p> <p>Topic: Instrumental case</p> <p>Grammar/Vocabulary: Verbs Talk, get acquainted, study With whom?</p> <p>Work with the text.</p>
14:	<p>Konu: İyelik zamirlerin (tekil) – İLE hali.</p> <p>Dil bilgisi: Быть/стать/работать кем? Заниматься/интересоваться чем? kalıpları. Quiz 4</p> <p>Тема: Притяжательные местоимения и прилагательные (ед.ч.) в Т.п.</p> <p>Грамматика/Лексика: Быть/стать/работать Кем? Заниматься/интересоваться Чем?</p> <p>Контрольная работа 4</p> <p>Работа с текстом.Говорение.</p> <p>Topic: Possessive pronouns and adjectives (singular) in the Typical.</p> <p>Grammar/Vocabulary: To be/become/to work Who? To do/to be interested in what? Test 4</p> <p>Work with the text.</p> <p>"Rusya'ya giden yol"-s.297-305, "Alıştırmalarla Rusça"-s. s. 206-215, 215-218</p>
15:	<p>Genel tekrar: İsim, Sıfat, Fiiller: Hareket Fiilleri, Fiillerin türleri. “Çağımızın kahramanı”, “Parus”</p>

	<p>«Дорога в Россию 1»-s. 306-335</p> <p>М. Ю. Лермонтов -«Герой нашего времени». Стихотворение «Белеет парус одинокий...»</p> <p>Повторение.</p> <p>М. Y. Lermontov - "A Hero of Our Time". The poem "The lonely sail is white..."</p> <p>Repetition.</p>
--	--

Ders Kitabı / Malzemesi	
Учебные пособия	
Required Reading	
1	«Дорога в Россию -1» /В.Е.Антонова,М.М.Нахабина,М.В.Сафронова,А.А.Толстых.
2	«Русский язык в упражнениях» /С.А.Хавронина,А.И.Широченская.
3	«Читаем по-русски»/Сборник текстов для чтения./Издательство СумГУ-2009.
4	«Матрёшка»/Н.Б.Караванова.
5	«Лестница»/Тестовые задания /М.Н.Аникина,И.К.Дворянинова.
6	«112 тестов по русскому языку как иностранному». Н.Е.Цветова.
7	Youtube: “Time to Speak Russian” – “Чемодан”
8	«Сайт энтузиастов РКИ»
9	Произведения Ю.М.Лермонтова- роман «Герой нашего времени», стихотворение «Парус»

		Sayı	Katkı Payı (%)
		Quantity	Percentage (%)
	<p style="color: blue;">Ara Sınav</p> <p style="color: blue;">Зачёт</p> <p>Midterm Exam</p>	1	%25

	Контрольная работа Quiz	3	% 15
	Сочинение /Esse	4	10 %
	Произведение/Eser+Şiir	1+1	10%
	Final Sınavı/Büyük Proje Экзамен / Доклад Final Exam/Major Project	1	%40

Derse katılım zorunludur. İntihal doğrudan dersten kalmaya neden olur.

Посещаемость обязательна. Пропуски уроков являются причиной для повторного прохождения курса.

Attendance is compulsory. Plagiarism leads to immediate dismissal from class.

Öğrenci İş Yüğü			
Таблица расчета рабочей нагрузки ECTS			
ECTS Workload Calculation Table			
İşlem adı Действие Activity	Haftalık süre (saat) Количество часов в неделю Time Period (hours/unit)	Hafta sayısı Количество недель Quantity	Dönem toplamı Общее количество часов Total Workload Hours
Yüz yüze eğitim Очное отделение Class participation	6	14	84
Sınıf dışı çalışma Внеклассная работа Preparation for class	4	14	56

Ara sınav için hazırlık Подготовка к зачету Preparation for midterm exam	3	2	6
Ara sınav Зачет Midterm exam	2	2	4
Ödev Задание Term Paper	2	14	28
Dönem sonu sınavı için hazırlık Подготовка к экзамену Preparation for final exam	4	1	4
Dönem sonu sınavı Экзамен Final Exam	2	1	2
Toplam iş yükü Общая рабочая нагрузка Total Workload			184
Toplam İş Yükü / 25,5 (s) Общая рабочая нагрузка 25,5 ч Total Workload / 25,5 (h)			7,215
Dersin AKTS Kredisi Кредит ECTS Number of ECTS Credits Allocated			7